**Отзыв научного руководителя о выпускной квалификационной работе** Сун Юйянь ***«Фразеологические единицы с компонентом «цвет»: лингвокультурологический аспект (на фоне китайского языка),*** обучающейся 2 курса магистратуры по направлению 45.04.02 «Лингвистика» основной образовательной программы *ВМ.5622.* «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» по профилю «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» СПбГУ.

Данное диссертационное исследование посвящено изучению национально-культурной специфики фразеологических единиц (далее – ФЕ) с компонентом «цвет» на материале двух генетически неродственных и типологически несходных языков: китайского и русского.

**Актуальность** данной работы состоит в типологическом описании как общих, так и национально-специфичных закономерностей функционирования «цвета» во фразеологических единицах китайского и русского языков, дающих нам сведения о менталитете нации, о различиях в языковых картинах мира.

Кроме того, **актуальным** представляется использование антропологического метода к анализу собранного материала с использованием принципов лингвокультурологии, что позволило автору получить объективные результаты исследования.

**Теоретическая и практическая значимость** работы не вызывает сомнений, результаты исследования могут быть использованы в теории лексикологии и лексикографии, лингвокультурографии и переводоведения, а также в практике преподавания русского языка как иностранного. **Новизна** исследования **з**аключается в комплексном анализе фразеологических единиц с компонентом «цвет» с точки зрения их лингвокультурологической сущности и семантической структуры. Кроме того, в качестве материала исследования впервые выбраны фразеологизмы с компонентами золотой, желтый, фиолетовый, розовый, серый, синий, голубой «цвет» .

Работа хорошо **структурирована**. В процессе написания **теоретической главы** автор добросовестно и самостоятельно проанализировал достаточное количество работ (41) на русском и китайском языке (классиков и современников отечественной и зарубежной лингвистики), овладел терминологией по своей теме, разобрался в таких сложных лингвистических понятиях как фразеологические единицы в китайском и русском языках, их коннотативные значения, структурно-семантической классификации фразеологических единиц как отражении языковой картины мира. Сун Юйянь произвела анализ спорных точек зрения на данные явления и смело высказала свою. Между тем, при написании данной главы хотелось бы отметить не хватку некоторых авторов в списке литературы, например, Тер-Минасовой С.Г.. Кроме того, теоретические выкладки разных точек зрения лингвистов можно было бы представить в виде таблиц, что облегчило бы прочтение работы.

**Вторая глава** посвящена выявлению лингвокультурологической специфики фразеологических единиц с компонентами «цвет» на фоне китайского языка. В этой главе Сун Юйянь проанализировала достаточно представительный материал 40 русских и китайских фразеологизмов (из них 20 китайских, 20 русских) из Корпуса русского языка. Автор приводит структурно-семантическую классификацию «цвета», а также описывает их положительные и отрицательные значения в русском и в китайском языках, представляются интересными и полными выводы Сун Юйянь о разнице в русском и в китайском менталитете, картинах мира, что находит отражение во фразеологизмах. При идеографическом описании фразеологизмов Сун Юйянь выбрала группы для сравнения «цвета» золотой, желтый, фиолетовый, розовый, синий, голубой, серый, которые до нее не рассматривались в других работах. Представляются интересными и полными выводы автора о положительном и отрицательном представлении каждого народа о том или ином цвете, о разнице в представлениях «цвета» русскими и китайцами, что демонстрирует специфику менталитета каждого народа. Автор делает вывод об отрицательных значениях для многих цветов в обоих языках, что показывает общие черты в национальных картинах мира. Материал главы представлен наглядно в виде 4 рисунков, что облегчает прочтение главы. Глава представляет собой самостоятельное исследование. Выводы к главе представляются полными. Однако при прочтении главы возникли некоторые замечания: 1. Когда Вы приводите примеры употребления ФЕ с компонентом «цвет» не указываете источники, только Вы пишете, что все примеры взяты из Корпуса русского языка, не упоминая автора цитаты (с.36,38).

В целом работа представляет собой полноценное, законченное, самостоятельное исследование, раскрывающее полностью тему и соответствующее всем требования, предъявляемым к работам такого рода.

К.ф.н,доц.

Кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания

Филологического факультета

СПбГУ

Лыпкань Т.В.

19.05.22.